

Atera®

Dachlastenträger-Systeme Roof Carrier Systems

Benutzer-Information

Produktion/Production

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	02	03	04	05	06
---	---	---	---	---	---	---	---	---	----	----	----	----	----	----	----	----

User information

DIN 8418 • ISO/IEC Guide 37 - 1983

Europa-Patent • DIN 75 302 • Australian Standard 1235-1991 •



Fahrzeugtyp/Car model:

Baujahr/Model year:

Zulässige Dachlast, verteilt: kg
Maximum load: kg distributed

(siehe Bestückungsliste Seite 3)



Wichtig!

- Vor Erstgebrauch lesen!
- Montage nach dieser Vorlage durchführen!
- Dokument aufbewahren!

Important!

- Read before use!
- Observe installation instructions!
- Retain this document!

Technischer Stand: Latest State:

27.10.1999

R-Träger Stützfußpaar mit Klemmplatte G

(nur verwendbar mit
passendem Tragrohr 32x22 mm)

R-carrier pair of supports
with clamp No. G

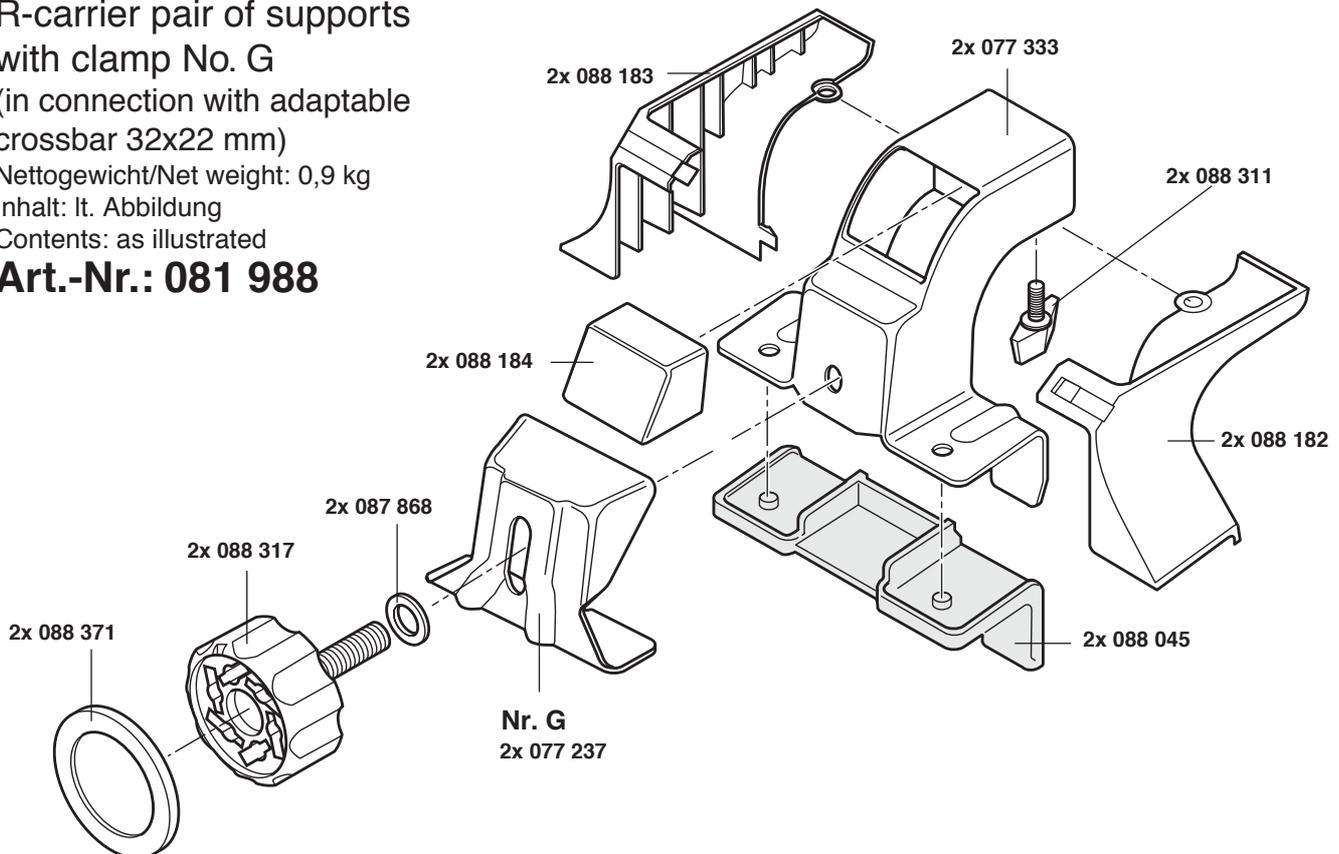
(in connection with adaptable
crossbar 32x22 mm)

Nettogewicht/Net weight: 0,9 kg

Inhalt: lt. Abbildung

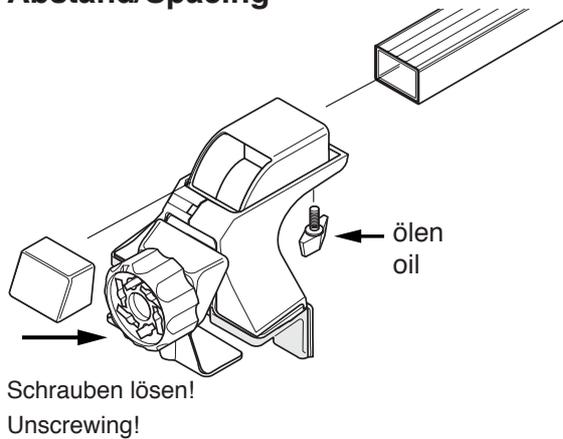
Contents: as illustrated

Art.-Nr.: 081 988

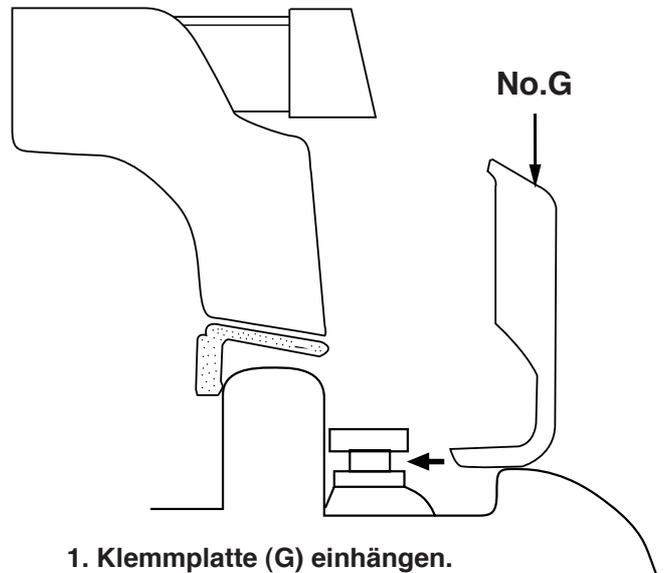


Der Träger muß vor der Beladung unbedingt auf dem Fahrzeug fest angezogen werden!
The carrier has to be tightened absolutely before each loading!

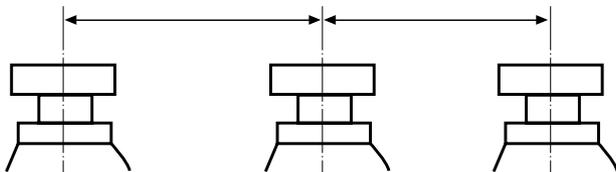
① **Abstand/Spacing**



②



③ **Abstand/Spacing**



**Montagepunkte (Bundbolzen) beachten!
Check mounting positions (bolts)!**

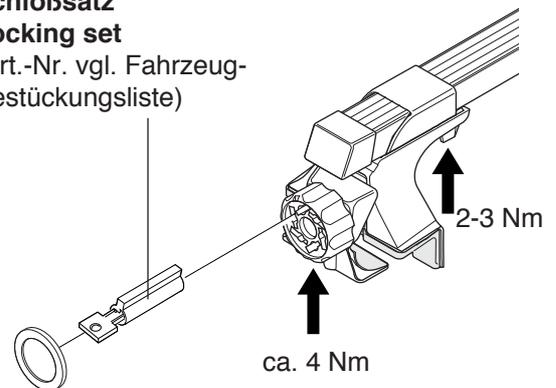
1. Klemmplatte (G) einhängen.
 2. Tragbügel auf Gummiprofil aufsetzen!
 3. Tragbügel nach Gummiprofilabstand einstellen!
 4. Flügelschrauben unbedingt festdrehen!
 5. Klemmplatte festschrauben!
1. Push in clamps (G) first.
 2. Put the bow on the rail.
 3. Adjust for best spacing.
 4. Tighten screws strongly.
 5. Tighten clamps strongly.

✓ **Endkontrolle / Last check:**

Wichtig/Important!
Vor jedem Fahrtantritt alle Schraubverbindungen nochmals auf festen, formschlüssigen Sitz kontrollieren (Evtl. Sicherungs-Systeme vor der Kontrolle entfernen!)
Before driving check that all screws are fully tightened.
(Take away the security-system before checking.)

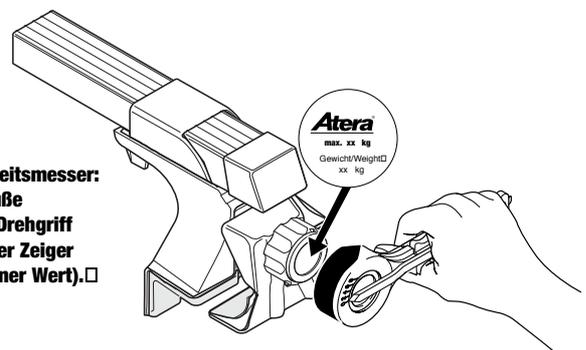
Zubehör/Accessory:

**Schloßsatz
Locking set**
(Art.-Nr. vgl. Fahrzeug-Bestückungsliste)



⑤ **Zubehör/Accessory:
Festigkeitsmesser „Safety-Grip“
(gehört nicht zum Lieferumfang)
Art.-Nr.: 082 605**

Neu:
Atera-Safety-Grip = Festigkeitsmesser:
Zum Festdrehen der Stützfüße
Festigkeitsmesser auf den Drehgriff aufsetzen und drehen bis der Zeiger auf max. 2 steht (hauseigener Wert). □



Bestückungsliste für R-Träger Stützfußpaar mit Klemmplatte G:

Fahrzeugtyp Car model	Baujahr Model year	Tragrohr Art.-Nr.: Crossbar Art.-No.:	Dachlast verteilt Maximum load	Schloßsatz Locking-Set
Citroen	Jumper 94– Normal- + Hochdach	071 170	100 kg	089 020
Fiat	Ducato 94– Normal- + Hochdach	071 170	100 kg	089 020
Fiat	Iveco 08/99– Normal-, Mittel + Hochdach	071 145	80 kg (pro Trägerbügel)	089 020
Peugeot	Boxer 94–	071 170	100 kg	089 019

Hinweise:

1. Bei Nichtbenutzung (cW-Wert) und vor Benutzen einer Waschanlage Dachlastenträger vom Fahrzeug abnehmen.
2. Für die Original-Atera-Lastenträger-Systeme sowie importierte Artikel übernimmt Atera die Gewährleistung nach aktueller gesetzlicher Regelung, soweit es sich um Werksfehler handelt. Das beanstandete Teil muß dem Hersteller zwecks Prüfung kostenfrei zur Verfügung gestellt werden und wird bei berechtigter Reklamation einschließlich der angefallenen Auslagen ersetzt. Bei Reklamationen ist je eine Kopie der Benutzer-Information sowie des Kaufbelegs mit einzusenden.
3. Veränderungen unserer Teile bzw. Vorgaben sowie zweckentfremdete Verwendung liegen außerhalb unserer Verantwortung. Wir haften nicht für fehlerhaften Aufbau bzw. fehlerhafte Benutzung.
4. Änderungen jederzeit vorbehalten.
5. Reinigung der Reling und des Trägers wird vor jeder Verwendung empfohlen.

Warnungen!

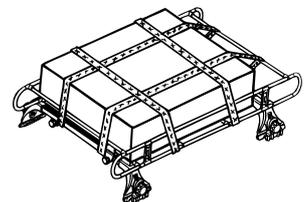
1. Bei offenen Trägern dürfen die Tragrohre die Dachaußenkanten nicht überschreiten.
2. Beachten Sie verändertes Fahrverhalten bei montierten bzw. beladenen Dachlastenträgern (z.B. Seitenwind, Kurven- und Bremsverhalten!).
3. Beladung: Unbedingt auf verteilte Last (Durchbiegen der Tragrohre) und niederen Schwerpunkt achten!
4. Die zulässige Dachlast gemäß Bedienungsanleitung des Fahrzeugherstellers oder eine gegebenenfalls niedrigere Lastwertangabe des Trägerherstellers, dürfen nicht überschritten werden. Zulässige Dachlast = Gewicht Dachlastenträger + Zubehör + Beladung.
5. Die Ladung stets gut mit speziellen Gurten sichern! Lange Lasten müssen auch am Fahrzeugbug bzw. -heck befestigt werden.

Recommendations:

1. Remove the roof carrier from the car when not in use (cw-factor) or by using an automatically car wash.
2. For the original Atera roof carrier systems Atera will take over the full warranty, if it is a question of defectively produced material. The part in question have to be send back, free of any charge, to all the expenses. In case of any claim, you have to send back the users information and the purchase receipt.
3. For all changes out of our engineering instructions or purposes other then originally intend we assume no responsibility. We are not responsible for incorrect montage or deficient use.
4. All changes at any time reserved.
5. Cleaning of the railing and the carrier is recommended before each mounting.

Warnings!

1. The crossbars may not exceed the outside edge of the roof.
2. The vehicle handles differently (vulnerability to side wind, cornering, breaking) when a roof rack is fitted and especially when it is loaded.
3. The loading of the rack should distribute the weight evenly and produce the lowest possible centre of gravity. Items of luggage must not protrude out from the load-carrying surface to any great extent (danger of injury, damaging of the rear-flap).
4. Do not exceed the licenced roof load indicated by the vehicle manufacturer or Atera. Licenced roof load = weight roof carrier + accessories + load.
5. For safety use special straps!



Hersteller/Manufacturer:

Atera[®]

Eberhard Tittel GmbH
Postfach 2240
D-88192 Ravensburg

Telefon (0751) 7604-0
Telefax (0751) 7604-76

E-Mail: info@atera.de
Web: www.atera.de

